



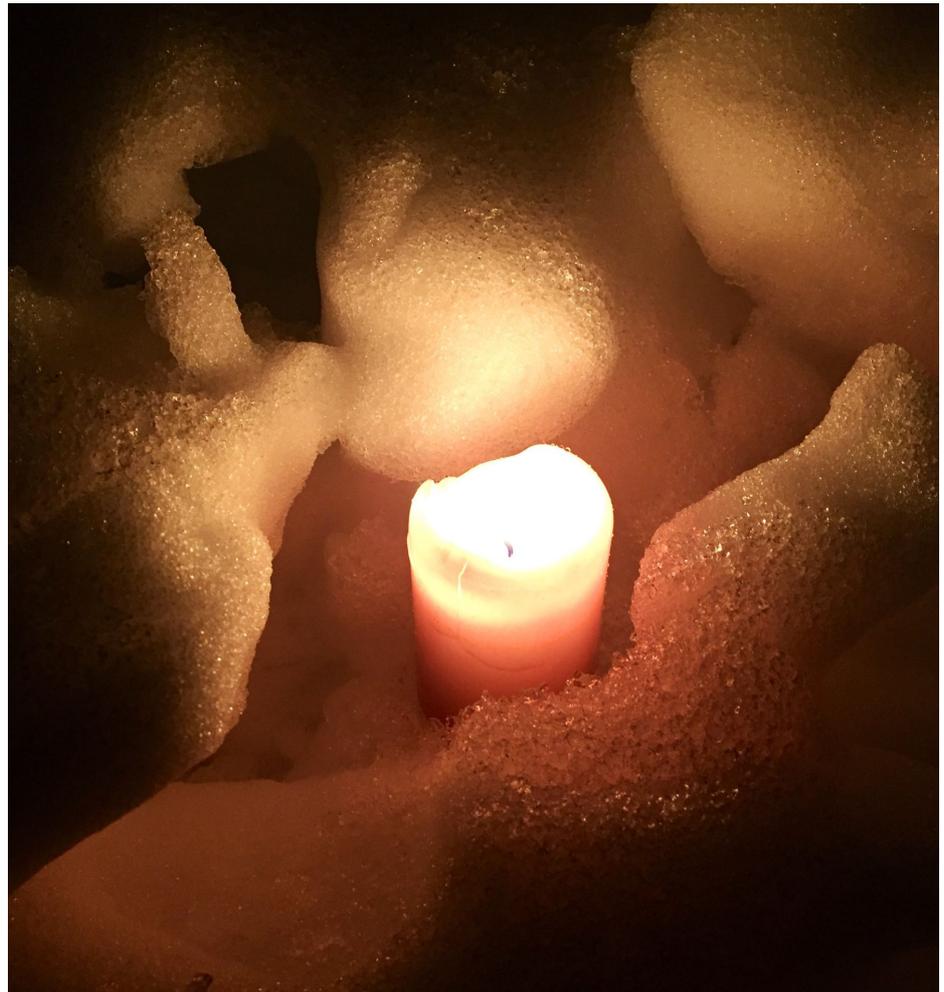
# KONTAKT

FARNE VESTI — PFARRNACHRICHTEN DECEMBER 2023

ST. JAKOB|ŠENTJAKOB – PETSCHNITZEN|PEČNICA – ST. NIKLAS|ŠMIKLAVŽ

## Ein Licht anzünden | Prižgimo luč

Was können wir tun gegen die Herzenskälte, den Hass und die Unversöhnlichkeit? Nicht viel! Aber wir können ein Licht anzünden. Es ist zwar klein, wenn es sich mit anderen verbindet, kann es schon guttun und wärmen. Der Erlöser hat auch ganz klein angefangen – Hoffnung und Zuversicht für uns alle.



*Prižgimo luč upanja in zaupanja in ne cagujmo. Iz Betlehema izhaja luč, ki jo nosimo v našem*

*srcu. Dajmo, da sveti in razžari naše in drugih mračne misli. Odrešeni smo!*

Jurij Buch

**Vesel božič ter zdravja, miru in blagoslova polno novo leto vam, dragi farani, želi župnik s svojimi sodelavkami in sodelavci!**

**Ein frohes Weihnachtsfest sowie Gesundheit, Frieden und die Fülle des Segens fürs neue Jahr wünscht Ihnen der Pfarrer mit seinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern!**



# Naznanila za božične praznike Ankündigungen für die Weihnachtsfeiertage

Šentjakob / St. Jakob

peFr 22.12.23 **bolniško obhajilo z bolniškimi maziljenjem**  
**Krankenkommunion mit Krankensalbung**

neSo 24.12.23 **4. adventna nedelja | Adventsonntag**  
F- 10.15  
**Sveti večer | Heiliger Abend**  
F- 17.00 družinska božičnica | Familienmette  
**F- 22.00 polnočnica (besedno bogoslužje)**  
**Christmette (Wort-Gottes-Feier)**

poMo 25.12.23 **Božič | Christtag**  
**F- 9.00** praznična maša | Festgottesdienst

toDi 26.12.23 **Štefanovo | Stefanitag**  
Blagoslovitev Štefanove vode (samo v samostanski kapeli)  
Stefaniwasserweihe (nur in der Klosterkapelle)  
S- 7.30  
F- 10.15

srMi 27.12.23 **sv. Janez | hl. Johannes**  
9.00 Šentjanž | St. Johann

neSo 31.12.23 **Praznik sv. družine | Fest der hl. Familie | Silvestrovo | Silvester**  
F- 10.15

## 2024

poMo 1.1.24 **Novo leto | Praznik božje matere Marije**  
**Neujahr | Fest der Gottesmutter Maria**  
S- 7.30  
F- 10.15

peFr 5.1.24 Blagoslovitev trikraljevske vode | Dreikönigswasserweihe  
14.00 pred farovžem | vor dem Pfarrhof

soSa 6.1.24 **Gospodovo razglašenje | Erscheinung des Herrn**  
F- 10.15

neSo 7.1.24 **Jezusov krst | Taufe des Herrn**  
F- 9.00



ONLINE  
SPENDEN  
[sternsingen.at](https://sternsingen.at)

F- Farna cerkev | Pfarrkirche

S- Samostan | Klosterkapelle

2. in 3.1.2024 hodijo **Trije kralji** od hiše do hiše in prosijo za vašo pomoč za potrebne sveta. Hvala že vnaprej!

Am 2. und 3.1.2024 gehen **die Sternsinger** von Haus zu Haus und bitten wieder um Ihre Spende für Hilfsbedürftige in der Welt. Danke im Voraus!





## Pfarrfest und 40 Jahre Jurij Buch als Seelsorger in Petschnitzen Farni praznik in 40 let Jurij Buch kot župnik na Pečnici

Mitte August des Jahres 1983 übernahm Jurij Buch von seinem Vorgänger Peter Sticker die Seelsorge der Pfarren Petschnitzen und St. Niklas. Somit vollendete er heuer 40 Jahre als Seelsorger dieser beiden Pfarren.

Beim Pfarrfest der Pfarre Petschnitzen am Christkönigssonntag, dem 26.11.2023, im Kulturhaus Ledenitzen wurde im Rahmen des Festgottesdienstes das 40-jährige Wirken des Pfarrers Jurij Buch ausführlich gewürdigt und gefeiert. Für die Pfarre gratulierten und bedankten sich Pfarrarbeitskreisobmann Kurt Haber und Anica Lesjak-Ressmann, für die Marktgemeinde Finkenstein Bürgermeister Christian Poglitsch und für die DSG Ledenitzen Obmann Wolfgang Prein. Außerdem wurde beim Pfarrfest auch des bereits mehr als 25-jährigen pastoralen Wirkens des Pfarrassistenten Marjan Gallob gedacht und auch ihm herzlich gedankt.

Beim gemütlichen Beisammensein im Anschluss an das von der DSG Ledenitzen organisierte Mittagessen wurden mit einem Film und mit der Fotovorführung „Jurij-Klick“ Erinnerungen und besondere Ereignisse des Wirkens von Jurij Buch präsentiert.

Bei einem von Claudia Muschet und ihrem Team überaus gut bestückten Basar wurde für soziale Projekte in Bulgarien und für andere soziale Zwecke gesammelt.

Eine gut sortierte und von Ilka Ressmann organisierte Tombola rundete das gelungene und sehr gut besuchte Pfarrfest ab.

*Sredi avgusta 1983 je Jurij Buch od svojega predhodnika Petra Stickerja prevzel dušno pastirstvo far Pečnica in Šmiklavž. Letos je torej dopolnil 40 let župnikovanja v teh dveh farah.*

*Pri farnem prazniku 26.11.2023 v kulturnem domu v Ledincah so farani v okviru svete maše ta lepi jubilej župnika Jurija Bucha počastili in primerno proslavili. V imenu fare sta mu čestitala in se mu zahvalila predsednik Farnega delovnega krožka Kurt Haber in Anica Lesjak-Ressmann, v imenu občine pa župan Christian Poglitsch. Za športno društvo DSG Ledince je čestital Wolfgang Prein. V tem sklopu so se tudi spomnili že več kot 25-letnega pastoralnega delovanja farnega asistenta Marjana Galloba in se mu prisrčno zahvalili.*

*Po kosilu se je v družabnem vzdušju tudi s filmom in ogledom »starih« – a posebnih – slik zbranemu občestvu prikazalo dolgoletno delovanje župnika Bucha. Bazar za Bolgarijo in za druge socialne namene ter tombola z lepimi dobitki sta zaokrožila uspešni farni praznik.*



### Kleiner Kirchtag in St. Niklas Malo žegnanje v Šmiklavžu

Am 1. Adventsonntag, dem 3.12.2023, feierte die Pfarre St. Niklas mit einem Pfarrfest ihren Pfarrpatron, den hl. Nikolaus. Im gut besuchten Gemeinschaftshaus wurde zuerst die hl. Messe gefeiert, die vom Kirchenchor festlich gestaltet wurde. Danach gab es ein wahrhaft „kirchtägliches“ Mittagessen, währenddessen auch schon der Basar für Bulgarien und soziale Projekte geöffnet hatte. Die Lose für die anschließende Tombola waren im Nu „vergriffen“ und viele konnten sich über die 150 Preise freuen.

Es war ein angenehmes und geselliges Fest der Pfarrgemeinschaft und besonderer Dank gilt allen, die auf irgendeine Art und Weise zum Fest beigetragen haben! Ein herzliches **Vergelt's Gott!**

*V Šmiklavžu so na 1. adventno nedeljo praznovali Malo žegnanje v čast farnemu zavetniku, sv. Miklavžu. Prisrčen **Bog Ionaj** vsem, ki so to lepo farno praznovanje pripravili in izpeljali!*

### Das Friedenslicht von Betlehem | Luč miru

Šentjakob | St. Jakob:

Wird am 24. Dezember 2023 zwischen 9.00 und 12.00 Uhr beim Feuerwehrhaus in St. Jakob verteilt.

Petschnitzen | Pečnica:

Kann am 24. Dezember 2023 ab 8.00 Uhr bei der Pfarrkirche Petschnitzen abgeholt werden.

Eigentümer, Herausgeber und Verleger:

Pfarramt St. Jakob | farovž Šentjakob

Marktstraße | Tržna cesta 2

9184 St. Jakob | Šentjakob

fara.jakob@utanet.at